

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 130 (2004)  
**Heft:** 17: Façades intelligentes

## Sonstiges

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Organisateur ou renseignements

Sujet ou titre	Date	Lieu	Organisateur ou renseignements
France-culture - « Métropolitains »	Tous les mercredis de 9h05 à 10h20	FM 96.7	Emission hebdomadaire sur l'architecture et la ville, animée par François Chaslin
Les plates-formes Ecoparc	Tous les derniers jeudis du mois	Neuchâtel, Centre Ecoparc	Centre Ecoparc, Espace de l'Europe 3a, CH - 2002 Neuchâtel, tél. 032 721 11 74, info@ecoparc.ch, <www.ecoparc.ch>
Exposition - « E-W/N-S, faire habiter l'homme, là, encore, autrement »	27 mai au 12 septembre 2004	Bordeaux (F), Centre arc en rêve	Arc en rêve, 7 rue Ferrère, F - 33000 Bordeaux, <www.arcreve.com>, info@arcreve.com
Exposition - « Jardins de passage, de couleur et de lumière »	9 juin au 17 octobre 2004	Arc et Senans (F), Saline royale	Institut C.-N. Ledoux, F - 25610 Arc et Senans, <www.salineroyale.com>
<b>Cours SIA Form - Passation de marchés publics dans le domaine de la construction (fournitures, services et travaux)</b>	9, 16 et 23 septembre, 4, 11 et 18 novembre	Sion Lausanne	M. Pfister, SIA-VD, Av. Jomini 8, CH - 1004 Lausanne, tél. 021 646 34 21, m.pfister@siavd.ch
Exposition - « Lausanne Jardins 2004 - Jardins de passage »	17 juin au 17 octobre 2004	Lausanne, f ar	f ar, avenue Villamont 4, CH - 1003 Lausanne, <www.lausannejardins.ch>
Lausanne Jardins 2004 - « Jardins de passage »	19 juin au 17 octobre 2004	Lausanne, place de l'Europe	AJU, Rue de Bassenges 4, CH - 1024 Eublens, tél. 021 691 37 53, <www.lausannejardins.ch>
Exposition - « Paysages intérieurs, dans les jardins de Ferdinand Bac et Luis Barragán »	14 octobre au 20 novembre 2004	Lausanne, EPFL, salle d'expositions SG 1 212	EPFL-ENAC, Archives de la construction moderne, CH - 1015 Lausanne, tél. +41 21 693 32 70 martine.jaquet@epfl.ch
Exposition - « Climats, cyclothymie des paysages »	3 juillet au 10 octobre 2004	Vassivière en Limousin (F)	Centre national d'art et du paysage, F - 87120 Ile de Vassivière, centre.dart.vassiviere@wanadoo.fr
Exposition - « Concours international du Centre Pompidou de Metz »	30 juin au 4 octobre 2004	Paris (F), Centre Pompidou	Centre Pompidou, Pl. Pompidou, F - 75004 Paris, <www.centrepompidou.fr>
Conférence Lausanne Jardins 2004 - « P. Mariétan + F. Neau, P. Bonhôte, S. Nagasawa »	8 septembre 2004 18h00	Lausanne, f ar	f ar, avenue Villamont 4, CH - 1003 Lausanne, <www.lausannejardins.ch>
Exposition - « Attention talent photo - Milo Keller, Alpransit »	14 septembre au 13 octobre 2004	Lausanne, Fnac	Fnac, rue de Genève 6, CH - 1002 Lausanne
Exposition - « Herzog & De Meuron, N° 250, une exposition »	Prolongé jusqu'au 26 septembre 2004	Muncheinstein/Bâle, Schaulager	Schaulager, Ruchfeldstr. 19, CH - 4142 Muncheinstein, tél. +41 61 335 32 32
Journée technique LAVOC - « Recyclage et développement durable »	15 septembre 2004	Lausanne, EPFL, LAVOC	LAVOC - EPFL, CH - 1015 Lausanne, tél. +41 21 693 23 45, martine.baudin@epfl.ch
Journée d'étude ASPAN - « Protection contre le bruit »	15 septembre 2004	Neuchâtel, Aula de l'Université Avenue du 1 <sup>er</sup> mars 26	VLP-ASPAN, Seilerstrasse 22, CH - 3011 Berne, Fax +41 31 380 76 77, journee@vlp-aspan.ch
Conférence Lausanne Jardins 2004 - « Decosterd & Rahm »	15 septembre 2004 18h00	Lausanne, f ar	f ar, avenue Villamont 4, CH - 1003 Lausanne, <www.lausannejardins.ch>

Journées de microtechnique



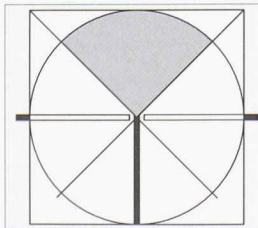
7-8 octobre 2004

## La domotique, composante-clé de l'habitat du futur

Les Journées de microtechniques 2004 donnent un aperçu de la domotique actuelle et de ses perspectives d'avenir. Par des exemples concrets, les conférences présentent des systèmes techniques et notamment microtechniques qui solutionnent des aspects de perception, de production et de gestion en domotique.

**Informations et inscriptions:** <http://www.microtechnique.epfl.ch/jmt>

**Contact:** Erika Zoller, EPFL-IPR tél. 021 693 38 95 e-mail [jmt@epfl.ch](mailto:jmt@epfl.ch)



# Série de prix de la construction

## www.seriedeprix.ch

MEI<sup>®</sup> Marque déposée www.mei.ch

Colloque - « INSA - Bilan au terme d'un projet de 30 ans »	17 septembre 2004	Berne, Hochschulstr. 4, salle 201	SHAS-GSK, Pavillionweg 2, CH - 3012 Berne, <www.gsk.ch>, roethlisberger@gsk.ch
Symposium IABSE - « Metropolitan habitats and infrastructure »	22 - 24 septembre 2004	Shanghai (Chine)	IABSE 2004 Symposium, Shanghai Symposium, secretariat@iabse2004.org.cn, <www.iabse2004.org.cn>
Conférence Lausanne Jardins 2004 - « G. Biaggi + M. - C. Perlingero »	22 septembre 2004 18h00	Lausanne, f'ar	f'ar, avenue Villamont 4, CH - 1003 Lausanne, <www.lausannejardins.ch>
<b>Séminaire forêt et paysage - « Aspects économiques du délaçement en forêt »</b>	23 septembre 2004	Zürich	Fortbildung Wald und Landschaft, p/a Pan, cp 7511, CH - 3001 Berne, <www.sia-foret.ch>, <www.crifor.ch>
Exposition - « Cities - Corners - De Solà-Morales, Zardini, Cohen »	Jusqu'au 26 septembre 2004	Barcelone (E), Centre des congrès	Barcelona International Convention Center, Barcelone, <www.barcelona2004.org>
Journée romande 2004 « Concepts pour la construction »	28 septembre 2004 8h30 - 12h30	Lausanne, EPFL, C03	Sika SA, cp 31, CH - 1027 Echandens, Fax 021 706 50 61, schreiber.madeleine@ch.sika.com
Conférence Lausanne Jardins 2004 - « Squash cake bureau »	29 septembre 2004 18h00	Lausanne, f'ar	f'ar, avenue Villamont 4, CH - 1003 Lausanne, <www.lausannejardins.ch>
Congrès - « Approvisionnement énergétique sur le principe du développement durable »	30 septembre 2004 10h00	Lausanne, EPFL, C01	Académie suisse des sciences techniques (SATW), Case postale, CH - 8023 Zurich, <www.satw.ch>, info@satw.ch
Conférence Lausanne Jardins 2004 - « Christian Schubarth »	6 octobre 2004 18h00	Lausanne, f'ar	f'ar, avenue Villamont 4, CH - 1003 Lausanne, <www.lausannejardins.ch>
Journées de microtechnique - « La domotique, clé de l'habitat du futur »	7 et 8 octobre 2004	Lausanne, EPFL, C01	EPFL - IPR, BM 2.107, CH - 1015 Lausanne, Tél. 021 693 38 95, <http://microtechnique.epfl.ch>
Foire - « Holz 04 »	12 - 16 octobre 2004	Bâle, Foire	MCH, Messe basel AG, CH - 4005 Bâle, info@holz.ch, <www.holz.ch>
Conférence Lausanne Jardins 2004 - « Alvaro de la Rosa »	13 octobre 2004 18h00	Lausanne, f'ar	f'ar, avenue Villamont 4, CH - 1003 Lausanne, <www.lausannejardins.ch>
Festival - « Vive le chaos! Ordre et désordre au Jardin »	Jusqu'au 17 octobre 2004	Chaumont-sur-Loire (F)	Ferme du Château, F - 41150 Chaumont-sur-Loire, <www.chaumont-jardin.com>
Manifestation - 9 <sup>e</sup> Journées du logement à Granges	22 octobre au 4 novembre 2004	Granges (SO)	Office fédéral du logement, Storchengasse 6, CH - 2540 Granges, lukas.walter@bwo.admin.ch
Conférence - « Minergie et norme SIA 380/1 »	27 octobre 2004	Lausanne, DINF, salle P001	SBMA/DINF, Pl. Riponne 10, CH - 1014 Lausanne, tél. 021 316 73 01, florence.beguain@sb.vd.ch
<b>Cours SIA Form - Séances d'information sur les récentes évolutions des marchés publics</b>	28 octobre 2004	Genève	M. Pfister, SIA-Vd, Av. Jomini 8, CH - 1004 Lausanne, tél. 021 646 34 21, m.pfister@sia.vd.ch
World's Engineers Convention 2004 - « Engineers Shape the Sustainable Future »	2 - 6 novembre 2004	Shanghai (Chine)	<www.wec2004.org>, <www.sino-meetings.com>, wec2004sec@sino-meetings.com
<b>Cours SIA Form - Passation de marchés publics</b>	2 et 9 novembre	Lausanne	M. Pfister, SIA-VD, Av. Jomini 8, CH - 1004 Lausanne, tél. 021 646 34 21, m.pfister@sia.vd.ch

# DERNIER MOT

Dans cette page, nous offrons, à un ou plusieurs auteurs, le dernier mot : réaction d'humeur, arguments pour un débat, carte postale ou courrier de lecteurs. L'écrivain Eugène en est l'invité régulier.

## L'écluse du 14 juillet

Après m'avoir emmené dans le ciel d'Alsace pour admirer l'incroyable cité fortifiée de Neuf Brisach, construite par Vauban en forme d'étoile de mer, le membre de l'association moment de grâce<sup>1</sup> atterrit dans un champ. Les yeux encore tout illuminés par ce que j'ai vu, je le suis en silence. Au bout de vingt minutes de marche bucolique au milieu des moutons, nous apercevons le Rhin. « La journée a débuté en avion, elle finira en bateau ! », résume le membre de l'association. Une péniche est amarrée à un ponton vermoulu. Le capitaine nous fait signe; nous embarquons sous le soleil caniculaire de juillet.

La péniche emprunte le Grand Canal d'Alsace, longeant le Rhin. Les arbres défilent sans se presser. Le soleil décline mollement, jusqu'à disparaître derrière les collines douces. Le capitaine nous sert de la couque aux fruits confis et nous verse du vin blanc comme si on était le 14 juillet. Mais au fait : nous sommes le 14 juillet ! Je me demande où on va comme

<sup>1</sup> Des amoureux de l'architecture vous faisant découvrir des monuments connus où des bâtiments classiques sous un nouvel angle, pour relativement peu d'argent.

ça. A un bal du côté de Mulhouse ? Assister à un concert dans une des nombreuses usines désaffectées de la région ? Sans répondre à mes questions, la lune se lève derrière un clocher. La péniche longe une île dont la végétation forme une grosse masse noire. Soudain, au bout de l'île, des lumières multicolores surgissent. Où diable sommes-nous ? Peu à peu, on devine des bâtiments : une tour et plus loin un pavillon à toit en V. Les formes sont extrêmement élancées, tendues. On a beau être au bord du Rhin, on croirait apercevoir des immeubles administratifs de Brasilia. Et puis tout à coup, je réalise : ce sont les écluses construites par Le Corbusier à la jonction du Grand Canal du Rhin et du Canal de Huningue. Malgré les guirlandes et les petits drapeaux bleu-blanc-rouge, je reconnais la tour de vigie et le poste de douane.

La péniche accoste : nous grimpons sur le toit de la douane. Et aussi improbable que cela puisse paraître, marins, voisins, personnel de l'écluse et moi-même improvisons un bal du 14 juillet, au son d'un accordéon sorti de nulle part.

Voilà le plus beau toit terrasse que j'aie visité de ma vie.

Eugène



Ecluses construites par Le Corbusier à la jonction du Grand Canal du Rhin et du Canal de Huningue (Photo Eugène)